

List of Publications¹

Pöyhönen (Isoherranen) Sari Hannele Elisabet

A. PEER-REVIEWED SCIENTIFIC ARTICLES

In preparation

- i. Pöyhönen, S., Hoffman, D., Rynkänen, T. & Tarnanen, M. The problematization of integration - Russian-speaking migrants and Finnish working life. In preparation.
- ii. Pöyhönen, S. & Lähteenmäki, M. Language rights of the Russian-speaking minority in Finland: Multisited historical arguments and language ideologies. In M. Halonen, P. Ihalainen & T. Saarinen (eds.) Multisited Language Policy Discourse: Finland and Sweden in Interdisciplinary Comparison. In preparation for Multilingual Matters.
- iii. Pöyhönen, S. & Saarinen, T. Official bilingualism under construction: Government programmes and internet discussion forums as sites of Finnish language policy. In preparation for journal Language Policy.
- iv. Pöyhönen, S. & Tarnanen, M. Integration policies and adult second language learning in Finland. In preparation for an international (ref.) collection of articles on migration and adult second language learning (eds. J. Simpson & A. Whiteside), Routledge.
- v. Tarnanen, M., Pöyhönen, S., Taylor, U. & Lappalainen, M. Integration training for adult migrants in Finland. Administration and pedagogical practices. Monograph manuscript in Finnish.

**

1. Pöyhönen, S., Rynkänen, T., Tarnanen, M. & Hoffman, D. (forthcoming/2013). Venäjänkieliset IT-alan asiantuntijat työyhteisöissä – monikieliset käytänteet, identiteetit ja osallisuuden kokemukset integroitumisessa [Russian-speaking IT-specialists in work communities – multilingual practices, identities and experiences of participation.] AFinLA yearbook (ref.)
2. Mononen, K. & Pöyhönen, S. (2013). Inkeriläisten sukupolvet ja kielenkäytön muutokset – kielenkäyttäjien näkökulma attritioon. [Ingrian Finnish generations and changes in the language use – perspectives to attrition] In P. Rainò & K. Granqvist (eds.). Rapautuva kieli: kirjoituksia vähemmistökielten kulumisesta ja kadosta. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, pp. 75–102.
3. Pöyhönen, S. (2013). Language and ethnicity lost and found. Multiple identities of Ingrian Finnish teachers in Russia. In S. Smyth & C. Opitz (eds.) Negotiating Linguistic, Cultural and Social Identities in the Post-Soviet World. Bern: Peter Lang, pp. 203–226.
4. Latomaa, S., Pöyhönen, S., Suni, M. & Tarnanen, M. (2013). Kielikysymykset muuttoliikkeessä. [Language issues] In T. Martikainen, P. Saukkonen & M. Säävälä (eds.) Muuttajat: Kansainvälinen muuttoliike ja suomalainen yhteiskunta. [International Migration and Finnish Society] Helsinki: Gaudeamus, pp. 163–183.

1 Compiled according to the recommendations of the Academy of Finland.

5. Nikula, T., Saarinen, T., Pöyhönen, S. & Kangasvieri, T. (2012). Linguistic diversity as problem and resource: Multilingualism in European and Finnish policy documents. In J. Blommaert, S. Leppänen, P. Pahta & T. Virkkula (eds.) *Dangerous Multilingualism – Northern Perspectives to Order, Purity and Normality*. Basingstoke: Palgrave, pp. 41–66.
6. Holm, L. & Pöyhönen, S. (2012). Localising supranational concepts of literacy in adult second language teaching. In A. Pitkänen-Huhta & L. Holm (eds.) *Literacy practices in transition: Perspectives from the Nordic countries*. Bristol: Multilingual Matters, pp. 191–210.
7. Ihalainen, P., Saarinen, T., Nikula, T., Pöyhönen, S. (2011). Aika kielipolitiikassa. Päivälehtien nettikeskustelujen historiakäsitysten analyysi. [Time in the politics of language. An analysis of the conceptions of history in the Internet discussion fora in Finnish newspapers.] *Kasvatus & Aika* 3, 1797–2299. http://www.kasvatus-ja-aika.fi/dokumentit/aika_kielipolitiikassapaivalehtien_netikeskustelujen_historiakasitysten_analyysi_3009111039.pdf
8. Pöyhönen S., Tarnanen M., Vehviläinen, E.-M. & Virtanen, A. (2011). Erityistä tukea tarvitsevat maahanmuuttajat ja kotoutumiskoulutus asiantuntijapuheessa. [Migrants with special needs and integration training in expert discourse.] *AFinLA-e: Soveltavan kielitieteen tutkimuksia* 3. Jyväskylä: AFinLA, 130–141. <http://ojs.tsv.fi/index.php/afinla/article/view/4469>
9. Tarnanen, M. & Pöyhönen, S. (2011). Maahanmuuttajien suomen kielen taidon riittävyys ja työllistymisen mahdollisuudet. [Adequacy of migrants' Finnish proficiency and employment opportunities] *Puhe ja kieli*, 31 (4), 139–152. <http://ojs.tsv.fi/index.php/pk/article/view/4750/4468>
10. Nikula, T., Pöyhönen, S., Huhta, A. & Hildén R. (2010). When MT + 2 is not enough: tensions within foreign language education in Finland. In U. Ammon, J. Darquennes & S. Wright (eds.) *Foreign languages in the schools of the European Union, Sociolinguistica* 24. A Special Issue, 25–42.
11. Rynkänen, T. & Pöyhönen, S. (2010). Eri-ikäisinä muuttaneet venäjänkieliset nuoret – suhde kielen ylläpitämiseen, kielenoppimiseen ja integroitumiseen. [Russian-speaking migrant adolescents – relationships with language maintenance, language learning and integration.] In T. Martikainen & L. Haikkola (eds.) *Maahanmuutto ja sukupolvet*. [Migration and generations] *Tietolipas* 233. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura & Nuorisotutkimusverkosto, 175–192.
12. Rynkänen, T. & Pöyhönen, S. (2010). Russian-speaking young immigrants in Finland: Educational and linguistic challenges to integration. In M. Lähteenmäki & M. Vanhala-Aniszewski (eds.) *Multilingualism in Finland and Russia. Language Ideologies in Transition*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 175–194.
13. Tarnanen, M., Luukka, M.-R., Pöyhönen, S. & Huhta, A. (2010). Yläkoulun tekstikäytänteet kielten opettajien näkökulmasta [Literacy practices in schools from language teachers' point of view]. *Kasvatus* 2, 154–165.
14. Pöyhönen, S. (2009). Foreign language teaching in basic and secondary education in Finland: Current situation and future challenges. In S. Lucietto (ed.) *Plurilinguismo e innovazione di sistema. Sfide e ricerche curricolari in ambito nazionale e internazionalizzato*. Provincia Autonoma di Trento: IPRASE del Trentino, 143–174.
15. Pöyhönen, S. (2009). Language education policy in Finland. From vision to practice? In S. May (ed.) *LED2007: Refereed conference proceedings of the 2nd International Conference on Language, Education and Diversity*. Hamilton, New Zealand: Wilf Malcolm Institute of Educational Research (WMIER), University of Waikato. CR-Rom. 11 pages.

16. Pöyhönen, S. & Saario, J. (2009). In the land of paper – Migrant pupils and adolescents learning literacies in Finland. In S. May (ed.) LED2007: Refereed conference proceedings of the 2nd International Conference on Language, Education and Diversity. Hamilton, New Zealand: Wilf Malcolm Institute of Educational Research (WMIER), University of Waikato. CD-Rom. 12 pages.
17. Kauppinen, M., Saario, J., Huhta, A., Keränen, A., Luukka, M-R., Pöyhönen, S., Taalas, P. & Tarnanen, M. (2008). Kielten oppikirjat tekstimaailmaan ja -toimintaan sosiaalistajina. [Language study books as a way of becoming socialized into textual world and language use.] In M. Garant, I. Helin & H. Yli-Jokipii (ed.) *Kieli ja globalisaatio – Language and globalization*. Jyväskylä: AFinLA. AFinLA Yearbook No 66, 201–233.
18. Taalas, P., Kauppinen, M., Tarnanen, M. & Pöyhönen, S. (2008). Media landscapes in school and in free time – two parallel realities? *Digital Kompetanse - Nordic Journal of Digital Literacy* 3 (4), 240–256.
19. Hirsiaho, A., Pöyhönen, S. & Saario, J. (2007). Maahanmuuttajat suomalaista yhteiskuntaa lukemassa - lukemisen ja kirjoittamisen etnografiaa paperimaassa. [Immigrants reading the Finnish society – ethnography of reading and writing in the land of paper] In O.-P. Salo, T. Nikula & P. Kalaja (eds.) *Kieli oppimisessa - Language in learning*. Jyväskylä: AFinLA. AFinLA Yearbook No 65, 93–113.
20. Pöyhönen, S. & Dufva, H. (2007). Identity and heteroglossia: Negotiation of identities of Ingrian Finnish language teachers in Russia. In R. Alanen & S. Pöyhönen (eds.) *Language in Action: Vygotsky and Leontievian Legacy Today*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 160–178.
21. Contributor in chapters Researching transition, identities. In Bettina van Hoven (ed.) 2003. *Europe. Lives in Transition*. Prentice Hall: Pearson.
22. Dufva, H. & Isoherranen, S. (1997). Kääntyvätkö ajatukset vieraalle kielelle? Käsitteitä vieraan kielen käytöstä. [Can thoughts be translated into a foreign language? Beliefs about the use of a foreign language.] In A. Mauranen & T. Puurtinen (eds.) *Translation, Acquisition, Use*. Jyväskylä: AFinLA. AFinLA Yearbook No 55, 161–171.
23. Isoherranen, S. (1995). Kieli ja minä: kielen merkitys yksilölle. [Language and me. The meaning of language from an individual's point of view] In P. Muikku-Werner & K. Julkunen (eds.) *Kielten väliset kontaktit*. Jyväskylä: AFinLA. AFinLA Yearbook No 53, 55–64.

B. NON-REFEREED SCIENTIFIC ARTICLES

24. Pöyhönen, S. (2011). Representations of "migrant" and "integration" in Finnish discourse. In P. Renaud, J. Maár & P. Balogh (eds.) *Europe, Minorités, Liberté de religion. Cahiers d'Études Hongroises et Finlandaises 17/2011*. Paris: L'Harmattan, Centre Interuniversitaire d'Études Hongroises et Finlandaises, Université de la Sorbonne Nouvelle - Paris 3, 95–100.
25. Saarinen, T. & Pöyhönen, S. (2011). Muutoksia ja jatkuvuuksia: monipaikkaisen koulutuspolitiikan haasteet. Kirja-arvio Johanna Lasosen ja Jari Ursinin (2011) toimittamasta teoksesta *Koulutus yhteiskunnan muutoksissa: jatkuvuuksia ja katkoksia*. Suomen Kasvatustieteellisen Seuran julkaisuja 53. *Kasvatus* 42 (4), 397–400.
26. Saarinen, T. & Pöyhönen, S. (2011). Editorial: Multiple localities and the energizing English in language education policies. *Apples* 5 (3), 2–6.

27. Taalas, P., Tarnanen, M. & Pöyhönen, S. (2011). "Onks tää oppimista?": opetuskokeiluja yläkoulussa. In K. Pohjola (ed.) *Uusi koulu: oppiminen mediakulttuurin aikakaudella*. Jyväskylän yliopisto: Koulutuksen tutkimuslaitos, 65–83.
28. Lähteenmäki, M., Pöyhönen, S., Saarinen, T. & Tarnanen, M. (2010). Yhteiskunnallinen relevanssi tutkimuksen ulottuvuutena. *Tiedepolitiikka* 35 (3), 47–49.
29. Pöyhönen, S. (2010). Tunnustamisen haasteet kulttuurienvälisessä oppimisessä. Kirja-arvio Johanna Lasosen ja Mia Halosen (2009) toimittamasta teoksesta *Kulttuurienvälinen osaaminen koulutuksessa ja työelämässä*. Kasvatusalan tutkimuksia 42. Kasvatustieteellinen seura. *Kasvatus* 41 (4), 397–400.
30. Alanen, R. & Pöyhönen, S. (2007). Introduction. In R. Alanen & S. Pöyhönen (eds.) *Language in Action: Vygotsky and Leontievian Legacy Today*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 1–7.
31. Luukka, M-R. & Pöyhönen, S. (2007). Kielikoulutuspoliittisen projektin keskeiset suositukset. [Main suggestions and recommendations of the national project on language education policies] In S. Pöyhönen & M.-R. Luukka (eds.) *Kohti tulevaisuuden kielikoulutusta. Kielikoulutuspoliittisen projektin loppuraportti*. [Towards future language education. The final report of the national project on language education policies.] Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 453–479.
32. Sajavaara, K., Luukka, M-R. & Pöyhönen, S. (2007). Kielikoulutuspolitiikka Suomessa: lähtökohtia, ongelmia ja tulevaisuuden haasteita. [Language education policy in Finland: basic assumptions, problems and future challenges.] In S. Pöyhönen & M.-R. Luukka (eds.) *Kohti tulevaisuuden kielikoulutusta. Kielikoulutuspoliittisen projektin loppuraportti*. [Towards future language education. The final report of the national project on language education policies.] Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 13–42.
33. Hiltula, K. & Pöyhönen, S. (2006). Opetuskulttuurien jäljillä. Kartta lukijalle. [In search of pedagogical cultures. Map to the reader.] In S. Pöyhönen & K. Hiltula (eds.) *Opettajana vieraalla maalla. Opetuskulttuurien kohtaamisia*. [Pedagogical cultures in contact.] Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 9–18.
34. Kaškin, V. B. & Pöyhönen, S. (2006). Konferencija "Language in Action: Vygotsky and Leontievian Legacy Today". *Vestnik VGU, serija: Lingvistika I mežkul'turnaja komunikacija* 2, 185–187.
35. Pöyhönen, S. (2006). Näkökulmia koulutus- ja opetuskulttuureihin: pysähtymisen paikkoja tutkivalle opettajalle. [Theoretical and empirical approaches to pedagogical cultures.] In S. Pöyhönen & K. Hiltula (eds.) *Opettajana vieraalla maalla. Opetuskulttuurien kohtaamisia*. Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 19–42.
36. Pöyhönen, S. & Raappana, T. (2004). Suomenkielistä elämää Venäjällä? Inkeriläisten opettajien käsityksiä ja käytänteitä. [Life in Finnish in Russia? Beliefs and practices of Ingrian teachers.] In S. Laihiala-Kankainen, O.V. Milovidova & T. Rynkänen (eds.) *Dialogeja. Kieli, yksilö ja yhteisö*. [Dialogues. Language, Individual and Community.] Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 71–100.
37. Kaškin, V. B., & Pöyhönen, S. (2001). Tak čto že v imeni tvoem (Assimetričnyj dualizm ličnogo imeni). [So what's in the name of yours? Asymmetric dualism of personal names.] In I. P. Lysakova (ed.) *Russkoe i finskoe kommunikativnoe povedenie. Vypusk 2*. Sankt-Peterburg: Rossijskij gosudarstvennyj pedagogičeskij universitet im. A. I. Herzena, 54–70.
38. Pöyhönen, S. (2001). Suomalainen vaihto-oppilas venäläisessä koulussa: kokemuksia Pietarista. Finskij učaščijsja v ruskokoj škole: opyt polyčennyj v Sankt-Peterburge. [Finnish exchange students in a Russian school: Experiences from St. Petersburg.] In K. Perho (ed.)

- Kahden kulttuurin väkeä. Suomalaiset ja venäläiset koulussa.* Joensuun yliopisto: Kasvatustieteiden tiedekunnan selosteita 82, 102–125.
39. Kaškin, V. B., & Pöyhönen, S. (2000). Ėtnonimy i territorija nacional'noj duši. [Ethnonyms and the territory of national spirit.] In I. A. Sternin (ed.) *Russkoe i finskoe kommunikativnoe povedenie. Vypusk 1.* Voronež: Voronežskij gosudarstvennyj tehničeskij universitet, 62–70.
 40. Pöyhönen, S. (2000). Finnish exchange students in Russia: experiences from St. Petersburg. In V. B. Kaškin (ed.) *Teoretičeskaja i prikladnaja lingvistika. Mežsvuzovskij sbornik naučnyh trudov. Vypusk 2. Jazyk i social'naja sreda.* Voronež: Voronežskij gosudarstvennyj tehničeskij universitet, 43–50.
 41. Dufva, H., & Pöyhönen, S. (1999). Dialoginen näkökulma kieltenopettajien elämäkertoihin. Dialogičeskij podhod k izučeniju biografij: na materiale rasskazov finskih i ruskikh prepodavatelej. [Dialogical approach to language teachers' life stories.] In S. Laihiala-Kankainen, I. P. Lysakova & S. A. Rasčetina (eds.) *Perspektiivejä – kulttuuri, kieli ja koulutus* [Perspektivy – kul'tura, jazyk, obrazovanie]. Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 143–174.
 42. Isoherranen, S. (1997). Venäjän kielen oppiminen ja opetus Suomessa: tutkimuskohteet ja -ongelmat. [Learning and teaching of the Russian language in Finland: research objects and methods.] In S. Laihiala-Kankainen & S. Rasčetina (eds.) *Kielikontakteja.* Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 31–38.
 43. Isoherranen, S. (1997). Obzor issledovanij po izučeniju i prepodavaniju ruskogo jazyka v Finljandii. [Review of studies about learning and teaching of the Russian language in Finland.] In S. Laihiala-Kankainen & S. Rasčetina (eds.) *Jazykovye kontakty.* Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 35–3.
 44. Isoherranen, S. (1995). Vaihto-oppilaana Suomessa: esimerkki monikulttuuristen ryhmien tutkimuksesta. [Exchange students in Finland: researching multicultural groups.] In L. Salo-Lee (ed.) *Kieli & kulttuuri oppimisessa ja opetuksessa.* [Language and culture in learning and teaching] Jyväskylän yliopisto: Viestintätieteiden laitoksen julkaisuja 12. s. 61–67.

C. SCIENTIFIC BOOKS (MONOGRAPHS, EDITED COLLECTIONS, SPECIAL ISSUES), INCLUDING RESEARCH-BASED REPORTS FOR POLICY-MAKERS

45. OKM 2012. Toiminnallista ruotsia - lähtökohtia ruotsin opetuksen kehittämiseksi toisena kotimaisena kielenä. Opetus- ja kulttuuriministeriön työryhmämuistioita ja selvityksiä 2012:9. 71 pages. Writer of the chapters 5-8.
<http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Julkaisut/2012/liitteet/tr09.pdf?lang=fi>
46. Pöyhönen, S. & Saarinen, T. (eds.). (2011). Special issue on Language Education Policies. Apples - Journal of Applied Language Studies Vol. 5, 3, 2011.
47. Pöyhönen, S., Tarnanen, M., Vehviläinen, E.-M., Virtanen, A. & L. Pihlaja (2010). *Osallisena Suomessa. Kehittämissuunnitelma maahanmuuttajien kotoutumisen edistämiseksi.* [Participative Integration in Finland. A Development Plan to Promote Migrants' Integration in Finnish Society.] Jyväskylä: University of Jyväskylä and Finnish Cultural Foundation. 176 pages.
48. Pöyhönen, S., Tarnanen, M., Kyllönen, T., Vehviläinen, E-M & Rynkänen, T. (2009). *Kielikoulutus maahanmuuttajien kotoutumiskoulutuksessa. Tavoitteet, toteutus ja hallinnollinen yhteistyö.* Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus. 71 pages.
<http://www.solki.jyu.fi/julkaisee/maahanmuuttajienkielikoulutus.pdf>

49. Luukka, M.-R. , Pöyhönen, S., Huhta, A., Taalas, P., Tarnanen, M. & Keränen, A. (2008). *Maailma muuttuu – mitä tekee koulu? Äidinkielen ja vieraiden kielten tekstikäytänteet koulussa ja vapaa-ajalla*. [The world changes – how does the school respond? Mother tongue and foreign language literacy practices in school and in free-time.] University of Jyväskylä: Centre for Applied Language Studies. 271 pages.
50. Alanen, R. & Pöyhönen, S. (eds.). (2007). *Language in Action: Vygotsky and Leontievian Legacy Today*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing. 468 pages.
51. Pöyhönen, S. & Luukka, M.-R. (eds.). (2007). *Kohti tulevaisuuden kielikoulutusta. Kielikoulutuspoliittisen projektin loppuraportti*. [Towards future language education. The final report of the national project on language education policies.] Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus. 529 pages.
52. Pöyhönen, S. & Hiltula, K. (eds.). (2006). *Opettajana vieraalla maalla. Opetuskulttuurien kohtaamisia*. [Teacher in an unknown land. Pedagogical cultures in contact.] Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus. 219 pages.
53. Pöyhönen, S. (2004). Suomen kielen opettajana Venäjällä. Ammatti-identiteetin tulkintoja koulutuksen ja opetuksen murroksessa. [Finnish language teachers in Russia. Interpretations of professional identity in transition.] Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus. 329 pages.
54. Dufva, H., Lähteenmäki, M. & Isoherranen, S. (1996). *Elämää kielen kanssa. Arkikäsitteitä kielestä, sen oppimisesta ja sen opetuksesta*. [Living with language. Everyday beliefs about language, language learning and language teaching.] Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielentutkimuksen keskus. 103 pages.
55. Isoherranen, S. (ed.). (1996). Venäjän kieltä Suomessa. Opinnäytteiden kommentoitu bibliografia. [Russian language in Finland. Annotated bibliography of academic theses.] Jyväskylän yliopisto: Korkeakoulujen kielikeskuksen selosteita 5.

D. PUBLICATIONS INTENDED FOR PROFESSIONAL COMMUNITIES

56. Kangasvieri, T. & Pöyhönen, S. (2013). Enemmistöt, vähemmistöt, monikielisyys ja koulutus. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 4 (2). <http://www.kieliverkosto.fi/article/enemmistot-vahemmistot-monikielisyys-ja-koulutus/>
57. Pöyhönen, S. & Vaarala, H. (2013). Kotouttamistyön asiantuntijoiden osaamista kehittämässä. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 4 (1). <http://www.kieliverkosto.fi/article/kotouttamistyon-asiantuntijoiden-osaamista-kehittamassa/>
58. Pöyhönen, S. (2012). Juurevaa kotoutumista. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 3 (6). <http://www.kieliverkosto.fi/article/juurevaa-kotoutumista/>
59. Pöyhönen, S. (2012). Rikas mies jos oisin. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta* 3 (1). <http://www.kieliverkosto.fi/journal/article/112/rikas-mies-jos-oisin>
60. Pöyhönen, S. & Tarnanen, M. (2011). Osallisena Suomessa – kohti kokonaisvaltaista kotoutumista. *Sutina* 2, 6–7.
61. Pöyhönen, S. (2011). Kotoutumisen ruohonjuurilla. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta* 2 (5). <http://www.kieliverkosto.fi/journal/article/86/kotoutumisen-ruohonjuurilla>
62. Kangasvieri, T. & Pöyhönen, S. (2011). Innostava, pelottava uusi kielenopetus? *Kieli, koulutus ja yhteiskunta* 2 (6). <http://www.kieliverkosto.fi/journal/article/92/innostava-pelottava-uisi-kielenopetus>
63. Pöyhönen, S. (2010). Kielikoulutuksen haasteita ja mahdollisuuksia. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta* 1 (1). <http://www.kieliverkosto.fi/journal/article/5/kielikoulutuksen-haasteita-ja-mahdollisuuksia>

64. Huhta, A., Luukka, M-R, Pöyhönen, S., Taalas, P. & Tarnanen, M. (2009). Muuttuvat teksti- ja mediamaisemat koulun haasteena. *Tempus* (3), 10–12.
65. Kyllönen, T., Saarinen, T. & Pöyhönen, S. (2009). Salon ja Jyväskylän kuntavaaliehdokkaiden mielipiteet kielikoulutuspolitiikasta. Myönteisyyttä maahanmuuttajien kielikoulutukseen. *Kuntalehti* 4, 47.
66. Lähteenmäki, M., Pöyhönen, S., & Vanhala-Aniszewski, M. (2008). Venäjänkieliset ovat Suomen suurin kielivähemmistö. *Tiedonjyvä* (7), 15–16.
67. Pöyhönen, S. (2008). Thoughts on teachers' professional identity. *The Teacher Trainer Journal* 22 (3), 17–19.
68. Saarinen, T., & Pöyhönen, S. (2008). Kielikoulutuspolitiikan verkosto – opettajien, kehittäjien, tutkijoiden ja päätöksentekijöiden yhteistyötä. *Tempus* (7), 8–9.
69. Luukka, M-R., & Pöyhönen, S. (2007). *Kohti tulevaisuuden kielikoulutusta. Kielikoulutuspoliittisen projektin keskeiset suositukset*. Jyväskylän yliopisto: Soveltavan kielitutkimuksen keskus.
70. Hämäläinen, L., & Pöyhönen, S. (2007). Kielikoulutus uudelle tielle? *Tempus* (4), 8–10.

E. PUBLICATIONS INTENDED FOR THE GENERAL PUBLIC, LINKED TO THE APPLICANT'S RESEARCH

71. Pöyhönen, S. (2012). Osallisena Suomessa -hanke kokonaisvaltaista kotouttamista tavoittamassa. Projekt ”Uchastie v zhisni Finljandii” - stremlenie k vektoronnej integracii. *Mosaiikki – Mozaika* 5 (77), 2–6.
72. Aalto, E., & Pöyhönen, S. (2009). Kielenopettajan työnkuva laajenee. Vieraskynä, *Helsingin Sanomat* 12.8.2009.

G. THESES

73. Pöyhönen, S. (2003). Uraopettajia, juurilleen palaajia ja kielenharrastajia. Suomen kielen opettajien ammatti-identiteetti Venäjän koulutuksen ja opetuksen murroksessa. [Russian Teachers of Finnish: Professional Identity in Transition.] University of Jyväskylä, Centre for Applied Language Studies. Doctoral dissertation in Applied Linguistics. 320 pages. <http://selene.lib.jyu.fi:8080/solki/9513917118.pdf>